



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2005/18
4 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом
(Сто десятая сессия, 14-17 июня 2005 года,
пункт 7 b) iii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Пересмотр Конвенции

Предложения о поправках к Конвенции: пояснительная записка к пункту 3 статьи 8

Записка секретариата

A. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своей сто девятой сессии Рабочая группа с учетом рекомендации Специальной группы экспертов (TRANS/WP.30/2004/38, пункты 13-16) поручила секретариату подготовить к своей предстоящей сессии документ, содержащий предложение о поправках к (пояснительной записке к) статье 8.3 Конвенции МДП, с целью уточнения нынешней ситуации, которая сводится к тому, что некоторые табачные изделия и спиртные напитки не перевозятся с использованием книжки МДП в силу высокого риска, связанного с их перевозкой. Затем Рабочая группа также рекомендовала включить в саму пояснительную записку соответствующие части комментария к пояснительной записке 0.8.3 и исключить вариант 2 модели книжки МДП из приложения 1 (TRANS/WP.30/218, пункт 54).

2. В соответствии с этим поручением в настоящем документе приводится предложение о внесении поправок в пояснительную записку к статье 8.3 Конвенции МДП, а также других соответствующих поправок.

3. Специальная группа экспертов также рекомендовала Рабочей группе рассмотреть вопрос о том, не следует ли включить эту пояснительную записку в другую статью Конвенции, возможно в статью 2 или 3 (TRANS/WP.30/2004/38, пункт 15). Соображения в данной связи изложены в части С настоящего документа. Вместе с тем для достижения ясности по данному вопросу секретариат предлагает рассматривать его пока отдельно от других проблем.

В. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Приложение 1, модель книжки МДП

Исключить строку заголовка "ВАРИАНТ 1".

Исключить строку заголовка "ВАРИАНТ 2" и исключить пункт 3.

Исключить образец книжки МДП: ВАРИАНТ 2.

Приложение 6, пояснительная записка 0.8.3,

Заменить нынешний номер пояснительной записки следующим номером:

"0.8.3-1".

Заменить второе предложение пояснительной записки следующим текстом:

"Указанные ниже виды грузов не перевозятся с использованием книжки МДП с учетом чрезвычайно высокой вероятности мошенничества, связанного с их перевозкой:".

Исключить заключительную часть пояснительной записки (от слов "максимальную сумму" до слов "книжки МДП").

Включить новую пояснительную записку следующего содержания:

"0.8.3-2 В соответствии со статьей 4 Конвенции грузы, перевозимые с соблюдением процедуры МДП, освобождаются от уплаты или депозита¹ каких бы то ни было ввозных или вывозных пошлин и сборов, даже если сумма причитающихся пошлин и сборов превышает 50 000 долл. США или аналогичную сумму, установленную национальными таможенными органами. Вместе с тем в таких случаях таможенные органы стран транзита могут в соответствии со статьей 23 Конвенции требовать, чтобы при проезде по территории их страны дорожные транспортные средства сопровождалась за счет перевозчиков".

С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

4. Как отмечалось во введении, Специальная группа экспертов также рекомендовала Рабочей группе рассмотреть вопрос о том, не следует ли включить эту пояснительную записку в другую статью Конвенции, возможно в статью 2 или 3 (TRANS/WP.30/2004/38, пункт 15).

5. В контексте данной рекомендации Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание некоторые дополнительные соображения секретариата.

6. В пункте 3 статьи 8 затрагивается вопрос о максимальном размере сумм, уплаты которых по одной книжке МДП можно требовать от гарантийного объединения. Первая часть новой пояснительной записки 0.8.3-1 также охватывает данный вопрос, поэтому можно предположить, что эти положения содержатся в надлежащем месте.

7. Вторая часть новой пояснительной записки 0.8.3-1 касается тех грузов, которые не перевозятся с использованием книжки МДП. И хотя существует связь между исключением некоторых грузов из системы МДП и соответственно отсутствием любой суммы, которая может быть истребована от гарантийного объединения, возникает вопрос о том, не уместнее ли было бы рассматривать данный вопрос в контексте другой статьи Конвенции, например статьи 2 или 3.

8. В статье 2 предусматривается, что данная Конвенция касается перевозки грузов, причем никаких дополнительных подробностей не указывается. С учетом этого положения можно предположить, что в качестве общего правила Конвенция применяется ко всем видам грузов без какого-либо разграничения. Следовательно, представляется уместным увязать любое ограничение данного общего правила с положениями статьи 2.

¹ В надлежащих случаях слово "депозит" может заменяться словом "обеспечение", если Рабочая группа решит принять предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.30/2005/16.

9. Однако после такой оценки кажется сомнительным то обстоятельство, что в подобном случае достаточно будет перенести вторую часть новой пояснительной записки 0.8.3-1 в другое место. С учетом того, что пояснительные записки не изменяют положений данной Конвенции или приложений к ней, а только уточняют их содержание, смысл и область применения, представляется, что любое ограничение положения статьи 2 возможно только при помощи другого положения. Таким образом, если Рабочая группа сочтет, что содержание второй части новой пояснительной записки 0.8.3-1 относится к статье 2, то, возможно, потребуется рассмотреть вопрос о внесении поправки в само это положение.

10. В качестве альтернативы предлагается увязать исключение некоторых грузов со статьей 3 Конвенции. Хотя в этой статье сделана ссылка на грузы, она относится главным образом к транспортным средствам, на которых грузы могут перевозиться. В этом смысле перенос текста второй части новой пояснительной записки 0.8.3-1 в статью 3, по-видимому, не будет способствовать внесению большей ясности.

11. Кроме того, в связи с новой пояснительной запиской 0.8.3-2 - с учетом ее содержания и результатов обсуждения вопроса о применении статьи 4 (см. документ TRANS/WP.30/2005/16) - Рабочая группа, возможно, сочтет, что новую пояснительную записку 0.8.3-2 целесообразнее включить в статью 4 (и, возможно, также в статью 23).

12. И наконец, Рабочая группа, возможно, пожелает упомянуть о том, что после принятия основополагающих изменений придется соответствующим образом обновить книжку МДП (речь идет об исключении комментария к пункту 3 статьи 8; поправке к комментарию к статье 23 (исключить слова «при перевозке грузов с использованием обычной книжки МДП и 200 000 долл. США при перевозке грузов с использованием книжки "Алкоголь/табак"»); исключении ссылок в приложении 1 и исключении пункта 5 примера Соглашения, содержащегося в главе 6.2 Справочника МДП).
